



WSGA 572

TRINKWASSERSCHUTZGEBIET
„ILSTERN - BERGESMÜLLER“

AREA DI TUTELA DELL'ACQUA POTABILE
„ILSTERN - BERGESMÜLLER“

GEMEINDEN:

KIENS

RODENECK

COMUNI:

CHIENES

RODONGO

Trinkwasserbezugsquellen

Bergesmüllerquelle 1

Bergesmüllerquelle 2

Ilsternquelle (links)

Ilsternquelle (rechts)

Fonti idropotabili

Sorgente Bergesmüller 1

Sorgente Bergesmüller 2

Sorgente Ilstern (sinistra)

Sorgente Ilstern (destra)

Schutzplan Piano di tutela

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'ufficio
Thomas Senoner

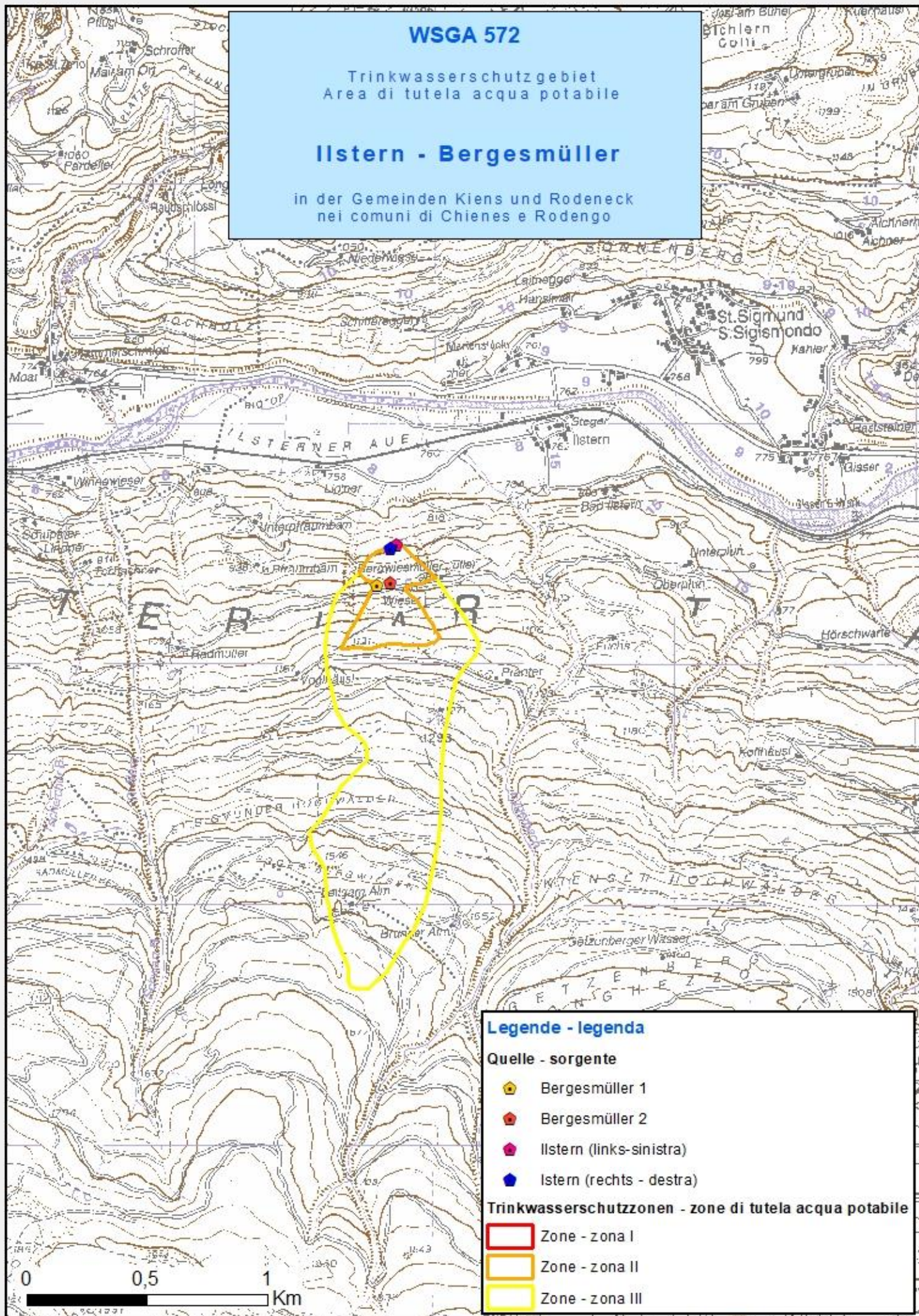
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

BOZEN, den
BOLZANO, il

20.12.2023

**Ausgewiesen gemäß Artikel 18 des
Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in
geltender Fassung.**

**Istituita ai sensi dell'articolo 18 della legge
provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, e
successive modifiche.**



**Verzeichnis der Schutzbestimmungen****Art. 1****Allgemeines**

Im Sinne des Artikels 18 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 in geltender Fassung „Bestimmungen über die Gewässer“ wird hiermit das Trinkwasserschutzgebiet zum Schutz der folgenden für die Trinkwasserversorgung bereits genutzten Wasserbezugsquellen festgelegt:

Art Typo	Benannt Denominato	Kodex und Bezeichnung der TWL Codice e denominazione dell'acquedotto.	Kote m ü.d.M. Quota m s.l.m.	Gp./ Bp. - /KG p.f. / p.ed. - C.C.
Quelle sorgente	Bergesmüller 1	021T0003 St. Sigmund	975	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO
Quelle sorgente	Bergesmüller 2	021T0003 St. Sigmund	985	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO
Quelle sorgente	Ilstern (links – sinistra)	021T0003 St. Sigmund	872	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO
Quelle sorgente	Ilstern (rechts – destra)	021T0003 St. Sigmund	878	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO

Inhaber der Konzession zur Trinkwassernutzung und Betreiber des Trinkwasserschutzgebietes:

Elenco dei vincoli**Art. 1****Generalità**

Ai sensi dell'articolo 18 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 e successive modifiche „Disposizioni sulle acque“ viene istituita l'area di tutela dell'acqua potabile delle seguenti fonti idropotabili già utilizzate:

Titolare della concessione idropotabile e gestore dell'area di tutela dell'acqua potabile:

Art Typo	Benannt Denominato	Nr. Konzession n. concessione	Konzessionsinhaber/concessionario	Mittlere Quellschüttung Portata media sorgente l/s
Quelle sorgente	Bergesmüller 1	D/9507	Gemeinde Kiens Comune di Kienes	0,01
Quelle sorgente	Bergesmüller 2	D/9507	Gemeinde Kiens Comune di Kienes	0,68
Quelle sorgente	Ilstern (links – sinistra)	D/9507	Gemeinde Kiens Comune di Kienes	1,04
Quelle sorgente	Ilstern (rechts – destra)	D/9507	Gemeinde Kiens Comune di Kienes	0,23

Zum wirksamen Schutz der Trinkwasserbezugsquellen wird das Wasserschutzgebiet in folgende Zonen untergliedert:

Al fine di una tutela specifica delle fonti idropotabili l'area di tutela dell'acqua potabile viene suddivisa nelle seguenti zone:

Zone/Zona *	Bezeichnung/Denominazione	Gemeinden/Comuni	Fläche/Superficie (ha)
Zone I Zona I	Zone I - Zona I Bergesmüller 1	KIENS – CHIENES	0,0074
Zone I Zona I	Zone I - Zona I Bergesmüller 2	KIENS – CHIENES	0,0076
Zone I Zona I	Zone I - Zona I Ilstern (links – sinistra)	KIENS – CHIENES	0,0131
Zone I Zona I	Zone I - Zona I Ilstern (rechts – destra)	KIENS – CHIENES	0,0078
Zone II Zona II	Zone II - Zona II Ilstern - Bergesmüller	KIENS – CHIENES	10,3799
Zone II Zona II	Zone III - Zona III Ilstern - Bergesmüller	KIENS – CHIENES RODENECK - RODENGO	65,6306
		Insgesamt/Totale	76,0464



* gemäß Buchstabe a), Absatz 2, Artikel 15

Zone I = eigentlicher Entnahmebereich

Zone II = engere Schutzzone

Zone III = äußere Schutzzone

Die genaue Abgrenzung der Wasserschutzgebiete und ihrer Unterteilungen geht aus den kartographischen Beilagen hervor, bestehend aus:

Karte - 1 - Lageplan

Karte - 2 - Orthofoto

Karte - 3 - Katastermappe: Grabungstiefen

Karte - 4 - Katastermappe: Zonen I

Der Trinkwasserschutzgebietsplan wurde auf Grundlage der hydrogeologischen Studien von Dr. Geol. Joachim Dorfmann vom 27.10.2008 und 22.10.2019 unter Anpassung an die bestehenden Katastergrenzen definiert.

Art. 2

Zone I

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

2.1

Die Zonen I sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen I werden errichtet:

Bezeichnung Zone Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gp. / Bp. - K.G. P.f. / p.ed. - C.C.	Gemeinden Comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone I - Zona I Bergesmüller 1	Bergesmüller 1	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO	KIENS – CHIENES	74
Zone I - Zona I Bergesmüller 2	Bergesmüller 2	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO	KIENS – CHIENES	76
Zone I - Zona I Ilstern (links – sinistra)	Ilstern (links – sinistra)	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO	KIENS – CHIENES	131
Zone I - Zona I Ilstern (rechts – destra)	Ilstern (rechts – destra)	Gp./ p.f. 636 ST.SIGMUND – S.SIGISMONDO	KIENS – CHIENES	78
Insgesamt/Totale				359

2.2

Die Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind im Anhang C des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt. Demnach können einzelne Bestimmungen auf Grundlage der eigens für dieses Schutzgebiet erstellten hydrogeologischen Studie spezifiziert werden. Diese Bestimmungen sind in *kursiv* wiedergegeben.

a) Es sind nur Tätigkeiten erlaubt, die in Zusammenhang mit der Trinkwasser-

* ai sensi della lettera. a), comma 2, articolo 15

Zona I = zona di captazione

Zona II = zona di rispetto ristretta

Zona III = zona di rispetto allargata

La delimitazione esatta delle zone di rispetto e le loro suddivisioni risultano dall'allegata cartografia, composta da:

Tavola - 1 - Planimetria

Tavola - 2 - Ortofoto

Tavola - 3 - Planimetria catastale: profondità di scavo

Tavola - 4 - Planimetria catastale: zone I

Il Piano di tutela dell'acqua potabile è stato definito in base agli studi idrogeologici del Dott. Geol. Joachim Dorfmann del 27.10.2008 e 22.10.2019 adeguando i limiti ai confini catastali esistenti.

Art. 2

Zona I

Delimitazione e vincoli

2.1

Le zone I sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera a) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone I:

2.2

I divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono stabiliti nell'allegato C del d.p.p. del 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche. Secondo quest'ultimo singole prescrizioni possono essere specificate in base allo studio idrogeologico elaborato per questa area di tutela. Tali prescrizioni sono riportate *in corsivo*.

a) sono ammesse solamente attività relative all'approvvigionamento idropotabile;



versorgung stehen.

- b) Die Zone muss umzäunt werden und der Zaun muss laufend instand gehalten werden.
- c) *Kommt nicht zur Anwendung.*
- d) In einem Umkreis von fünf Metern um die Wasserentnahmestelle muss jeglicher Baum- und Strauchbewuchs gerodet und die Fläche muss als Grünfläche erhalten werden.
- e) Die Wurzeln müssen entfernt werden.
- f) Der Bereich muss mit einer wasserundurchlässigen und trinkwasser-geeigneten Schicht abgedeckt werden, wobei die Oberfläche so zu gestalten ist, dass das Oberflächenwasser rasch abfließt und sich keine Pfützen bilden.
- g) Unbefugten ist der Zutritt verboten.
- h) Die Zone muss durch Tafeln gekennzeichnet werden, deren Merkmale von der Landesregierung festgelegt werden.
- i) Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, ("Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten") müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.

Der Einsatz von Recyclingbaustoffen ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 27. September 2016, Nr. 1030, verboten.

Art. 3

Zone II

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

3.1

Die Zonen II sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen II werden errichtet:

- b) la zona va recintata e la recinzione va sottoposta a costante manutenzione;
- c) *Non viene applicato.*
- d) l'area in un raggio di cinque metri dal punto di captazione va liberata da cespugli o alberi ed è mantenuta a coltre erbosa;
- e) le radici vanno eliminate;
- f) l'area va coperta con uno strato impermeabile e compatibile con l'acqua potabile e la superficie deve essere modellata in modo che le acque superficiali possano defluire rapidamente senza dar luogo a ristagni superficiali.
- g) è vietato l'accesso ai non addetti;
- h) la zona va individuata da appositi cartelli, le cui caratteristiche sono definite dalla Giunta provinciale;
- i) In caso di contaminazioni del suolo ai sensi della delibera della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, ("Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati") devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.

L'impiego di materiali edili riciclati è vietato ai sensi della delibera della Giunta provinciale del 27 settembre 2016, n. 1030.

Art. 3

Zona II

Delimitazione e vincoli

3.1

Le zone II sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera b) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone II:



Bezeichnung Zone Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gemeinden Comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone II - Zona II Ilstern - Bergesmüller	Bergesmüller 1, Bergesmüller 2 Ilstern (links – sinistra) Ilstern (rechts – destra)	KIENS – CHIENES	103.799
Insgesamt/Totale			103.799

3.2

Die Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind im Anhang D des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt. Demnach können einzelne Bestimmungen auf Grundlage der eigens für dieses Schutzgebiet erstellten hydrogeologischen Studie spezifiziert werden. Diese Bestimmungen sind in *kursiv* wiedergegeben.

a) Bauten und Grabarbeiten

Grabarbeiten im Bereich der Zone II stellen eine potenzielle Gefahr für das Trinkwasser dar, weshalb höchste Vorsicht walten muss: Die Arbeiter sind über das bestehende Trinkwasserschutzgebiet zu informieren, Ölbindemittel sind vor Ort in ausreichenden Mengen zu lagern, Reinigungs- und Reparaturarbeiten auf der Baustelle sind untersagt, das Abstellen und Betanken von Baugeräten darf nicht in der Baugrube erfolgen.

Es wird dem Gemeindebauamt nahe gelegt, bei der Genehmigung größerer Eingriffe im Wasserschutzgebiet den Betreiber der Trinkwasserleitung über die Vorhaben in Kenntnis zu setzen.

1. Es dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken.

1/bis. Allfällige weitere Bestimmungen, die innerhalb der Zone II zum Schutz des Territoriums gelten, bleiben aufrecht.

2. Die Ausweisung neuer Baugebiete ist untersagt, wenn die Zone II frei von bestehenden Baugebieten ist. Sind innerhalb der Zone II bereits Baugebiete vorhanden, so können diese geringfügig erweitert werden oder es können neue Baugebiete geringen Ausmaßes ausgewiesen werden. Hierzu bedarf es einer Genehmigung der zuständigen Behörde, die gegen Vorlage eines projektbezogenen hydrogeologischen Gutachtens sowie nach Einholen des positiven Gutachtens des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung ausgestellt wird. Mit dem hydrogeologischen Gutachten muss der Nachweis erbracht werden, dass durch die Änderung keine Gefahr für die Trinkwasserbezugsquelle

3.2

I divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono stabiliti nell'allegato D del d.p.p. del 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche. Secondo quest'ultimo singole prescrizioni possono essere specificate in base allo studio idrogeologico elaborato per questa area di tutela. Tali prescrizioni sono riportate in *corsivo*.

a) Costruzioni e lavori di scavo

I lavori di scavo nella zona II rappresentano un potenziale rischio per l'acqua potabile, per cui deve vigere la massima attenzione: gli operai vanno informati sull'esistenza dell'area di tutela dell'acqua potabile, devono essere disponibili in loco sufficienti quantitativi di materiale olio assorbente, in cantiere è vietato la pulizia e la manutenzione dei mezzi edili, inoltre, all'interno dello scavo è vietato la rimessa e il rifornimento degli stessi.

Si consiglia all'Ufficio Tecnico Comunale di mettere al corrente il Gestore dell'acquedotto idropotabile in caso di autorizzazione di interventi importanti nell'area di tutela.

1. non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della tutela dell'acqua potabile;

1/bis. restano ferme le eventuali ulteriori disposizioni di tutela del territorio vigenti nella zona II;

2. è vietato istituire nuovi insediamenti, se nella zona II non sono presenti insediamenti. Se all'interno della zona II sono già presenti degli insediamenti, questi possono essere lievemente ampliati oppure possono essere istituiti nuovi insediamenti di ridotte dimensioni; a tal fine è necessaria l'autorizzazione dell'autorità competente, rilasciata previa presentazione di specifica perizia idrogeologica relativa al progetto, comprovante che la modifica non comporta pericoli per la fonte idropotabile, nonché previo parere positivo dell'Ufficio Gestione



besteht.

- 2/bis. Es muss in jedem Fall im Voraus überprüft werden, ob die Änderung außerhalb des Schutzgebietes vorgenommen werden kann.
3. Die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von Erdbewegungen können unter *Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften* von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.
 4. Die maximal zulässigen Grabungstiefen sind in Karte 3+4 angegeben.
 5. Aufgrund der hydrogeologischen Verhältnisse des Untergrundes hat der Geologe eine Zonenkarte ausgearbeitet, in der die Grabungsgebiete mit den jeweiligen zulässigen maximalen Grabungstiefen angeführt sind.
 6. *Kommt nicht zur Anwendung.*
 7. Die Errichtung von überörtlichen Verkehrsanlagen und Tunnels jeder Art ist untersagt.
 8. Die Errichtung von neuen örtlichen Verkehrsanlagen und die Änderung von bereits bestehenden Verkehrsanlagen im Trinkwasserschutzgebiet, wie Eisenbahnen, Straßen, Parkplätze und Ähnliches können von der hierfür zuständigen Behörde genehmigt werden.
 9. Voraussetzung für die Erlangung der Ermächtigung laut Ziffer 8) ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, in dem auch die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen für die Trinkwasserbezugsquelle, wie Abdichtungen und Ähnliches, angeführt sind.
 10. Das Gutachten laut Ziffer 9) ist vor der Eintragung des Projekts in den Bauleitplan der zuständigen Behörde vorzulegen.
 11. Prinzipiell muss die Straßenwasser-entsorgung großflächig über oberflächliche Sickermulden erfolgen. Sollte dies nicht möglich sein, muss dem Amt für nachhaltige Gewässernutzung eine entsprechende Alternative zur Genehmigung vorgelegt werden.
 12. Sickergruben für Straßenwasser sind verboten.
 13. In der hydrogeologischen Studie wird festgelegt, dass das Straßenwasser

sostenibile delle risorse idriche;

- 2/bis. è in ogni caso necessario verificare preventivamente se non sia possibile eseguire la variazione al di fuori dell'area di tutela;
3. la costruzione o ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e l'esecuzione di movimenti di terra, possono essere autorizzati dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera, *in rispetto delle direttive fissate nella presente*;
 4. Le profondità massime di scavo realizzabili sono riportate in Tavola 3+4.
 5. Sulla base della struttura idrogeologica del sottosuolo, il geologo ha elaborato una carta delle zone in cui sono indicati i siti di scavo con le rispettive profondità massime di scavo ammissibili.
 6. *Non viene applicato.*
 7. è vietata la costruzione di impianti per la viabilità interurbana e di gallerie di qualsiasi tipo;
 8. la costruzione di nuovi impianti per l'attività viaria locale e la modifica di quelli esistenti, quali ferrovie, strade, parcheggi, e simili, all'interno dell'area di tutela dell'acqua potabile può essere autorizzata dall'autorità competente per l'approvazione dell'opera;
 9. requisito necessario per ottenere l'autorizzazione di cui al punto 8) è la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto, dalla quale si evincano misure di sicurezza per la fonte idropotabile, quali impermeabilizzazioni e simili;
 10. la perizia di cui al punto 9) va presentata all'autorità competente prima dell'inserimento del progetto nel piano urbanistico comunale;
 11. per principio lo smaltimento delle acque stradali avviene mediante estese conche di assorbimento superficiali. Ove ciò non è possibile all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche deve essere presentata un'alternativa relativa da approvare;
 12. le fosse assorbenti per acque stradali sono vietate;
 13. Nello studio idrogeologico viene indicato che le acque stradali devono essere



außerhalb der Zone II geleitet wird.

14. Die Maßnahmen laut Ziffern 8, 9 und 13) gelten nicht für Wald- und Almerschließungswege. Diese können nur genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquellen entsteht.

15. *Kommt nicht zur Anwendung.*

b) Verunreinigende Stoffe

1. Verboten sind Einleitungen – auch geklärter Abwässer – in Oberflächengewässer, auf den Boden und in den Untergrund, mit Ausnahme der Regenwässer, die nur über oberflächliche Sickermulden abgeleitet werden können.
2. Sickergruben sind verboten
3. Die Gebäude müssen entweder an die Kanalisierung angeschlossen werden oder das Abwasser zur Versickerung außerhalb der Zone II leiten.
4. Neue Gebäudeanschlüsse können genehmigt werden, sofern geeignete Sicherheitssysteme vorgesehen sind.
5. Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung autorisiert werden.
6. Verboten sind Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
7. Verboten sind neue Deponien jeglicher Art, neue zentrale Abwasserreinigungsanlagen sowie Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von verunreinigenden Stoffen.
8. *Kommt nicht zur Anwendung.*
9. Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen, und es sind in jedem Fall angemessene Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
10. Verboten sind die Erweiterung sowie die Errichtung von Betrieben, Anlagen, Lagerstätten und Umfüllplätzen, wie Tankstellen, die wasserverunreinigende Treib- und Brennstoffe, radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes herstellen, verarbeiten oder Mengen über 1.000 Liter lagern.
11. *Kommt nicht zur Anwendung.*
12. Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugs-

smaltite all'esterno della zona II.

14. dalle misure di cui ai punti 8, 9 e 13) sono escluse gli allacciamenti di bosco e malghe; questi allacciamenti possono essere autorizzati solo se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti delle fonti idropotabili;

15. *Non viene applicato.*

b) Sostanze inquinanti

1. sono vietati gli scarichi di acque reflue, anche depurate, in acquiferi superficiali, sul suolo e nel sottosuolo, ad eccezione delle acque pluviali che possono essere scaricate solamente mediante estese depressioni di assorbimento superficiali;
2. sono vietate le fosse assorbenti;
3. gli edifici sono collegati alla rete fognaria oppure infiltrano le loro acque reflue all'esterno della zona II;
4. possono essere autorizzati nuovi allacciamenti di edifici, se provvisti di adeguati sistemi di sicurezza;
5. possono essere autorizzati nuovi collettori principali, previo parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
6. sono vietati cimiteri e l'interramento di cadaveri animali;
7. sono vietati nuove discariche di qualsiasi tipo, nuovi depuratori centrali di acque reflue nonché impianti di trattamento e trasformazione di sostanze inquinanti;
8. *Non viene applicato.*
9. lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono in ogni caso adottate misure di sicurezza adeguate;
10. sono vietati l'ampliamento e la costruzione di nuove aziende, impianti, aree di stoccaggio e di distribuzione, quali distributori di carburante, che producono o trasformano carburanti idroinquinanti, sostanze radioattive o sostanze pericolose per l'acqua secondo gli allegati G e H della legge o depositano quantitativi di questi carburanti e sostanze maggiori di 1.000 litri;
11. *Non viene applicato.*
12. in caso di rischio per la fonte idropotabile



quelle schreibt das Amt für nachhaltige Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor

13. Im Falle von Bodenverunreinigungen im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, („Bestimmungen über die Sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Standorten“) müssen mindestens die Grenzwerte gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) eingehalten werden, unabhängig von der im Bauleitplan angeführten Nutzung.

Der Einsatz von Recyclingbaustoffen ist im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 27. September 2016, Nr. 1030, verboten.

c) Sportanlagen

1. Die Errichtung von neuen und die Erweiterung von bestehenden Sportanlagen wie Skipisten, Rodelbahnen, Golfplätzen und Ähnliches können mit positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.
2. *Kommt nicht zur Anwendung.*
3. *Kommt nicht zur Anwendung.*

d) Land- und Forstwirtschaft

1. Verboten sind neue Stallungen, Pferche und Tierzuchtbetriebe, die damit verbundene, auch vorübergehende, Lagerung und Zwischenlagerung von Mist, Jauche und Gülle sowie Silagen.
2. *Kommt nicht zur Anwendung.*
3. Die ortsübliche Beweidung ist gestattet.
4. Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf die Beweidung zurückzuführen sind, kann das Amt für nachhaltige Gewässernutzung weitere Weideverbotsbereiche ausweisen.
5. *Kommt nicht zur Anwendung.*
6. Viehtränken müssen so errichtet werden, dass keine Durchnässung des Bodens erfolgen kann, und zwar durch wasserdichte Tränkstellen, Entsorgung des Überwassers außerhalb des Tränkebereiches, Wahl des Standorts außerhalb von Geländemulden und etwaige Anbringung von Selbsttränken.

L'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche prescrive all'autorità competente i limiti o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti;

13. in caso di contaminazioni del suolo ai sensi della delibera della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, („Disposizioni relative alla bonifica e al ripristino ambientale dei siti inquinati“) devono essere raggiunti almeno i limiti di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale), indipendentemente dalla destinazione individuata nel piano urbanistico.

L'impiego di materiali edili riciclati è vietato ai sensi della delibera della Giunta provinciale 27 settembre 2016, n. 1030.

c) Impianti sportivi

1. la costruzione di nuovi impianti sportivi e l'ampliamento di quelli esistenti, quali piste da sci, piste da slittino, campi da golf, e simili, possono essere autorizzati con parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
2. *Non viene applicato.*
3. *Non viene applicato.*

d) Agricoltura e foreste

1. sono vietate nuove stalle, recinti chiusi ed allevamenti di animali, il relativo stoccaggio, anche temporaneo, di letame, di liquami e di colaticcio di origine zootecnica e i silaggi;
2. *Non viene applicato.*
3. *il pascolo abitualmente praticato è ammesso;*
4. se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile riconducibili in modo univoco al pascolo, l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche può sottoporre ulteriori aree al divieto di pascolo;
5. *Non viene applicato.*
6. gli abbeveratoi sono costruiti in modo tale da impedire la saturazione d'acqua nel terreno; ciò avviene mediante l'impiego di abbeveratoi impermeabilizzati, lo smaltimento dell'acqua di evaso all'esterno dell'area di abbeveraggio, la non ubicazione in aree morfologicamente depresse e l'eventuale installazione di abbeveratoi automatici;



7. In der gesamten Zone II ist das Ausbringen von Jauche, Gülle, Klärschlamm und Asche verboten.
8. Trockenmist darf ausgebracht werden, sofern dieser sofort ausgebreitet wird.
9. Düngemittel dürfen nur in notwendigen Mengen verwendet werden. Diese sind auf der Grundlage von Bodenanalysen festzustellen, die alle vier Jahre vom Betreiber der Trinkwasserleitung durchzuführen sind.
10. Wenn sich Trinkwasserverunreinigungen ergeben, die eindeutig auf Düngungen zurückzuführen sind, kann das Amt für nachhaltige Gewässernutzung weitere Verbote erlassen.
11. Es dürfen nur jene Pflanzenschutzmittel verwendet werden, die in der von der Landesregierung genehmigten Positivliste enthalten sind.
12. Wildfütterungsstellen sind verboten.
13. Die Bodennutzungsformen Weide, Wald sowie Weide und Wiese mit lockerer Waldbestockung müssen erhalten bleiben.
14. Damit der Schutz der Trinkwasserbezugsquelle erhalten bleibt, dürfen durchgehende Grasnarben nicht aufgebrochen werden, außer für den Zeitraum, der für die Durchführung der erforderlichen Arbeiten unerlässlich, oder für eine Neuansaat bei Verunkrautung notwendig ist.
15. Wiesen und Weiden dürfen nicht in Ackerland umgewandelt werden.

e) Sonstiges

1. Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben, die Schotterverarbeitung sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen.
2. *Kommt nicht zur Anwendung.*
3. *Kommt nicht zur Anwendung.*
4. Neue Grundwasserableitungen sind, mit Ausnahme von Ableitungen für die öffentliche Trinkwasserversorgung, untersagt.
5. Ableitungen aus Oberflächengewässern können nach Vorlage eines eigenen hydrogeologischen Gutachtens genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
6. Die thermische Nutzung von Grund- und

7. è vietato lo spargimento di liquami e colaticcio di origine zootecnica, di fanghi da depuratori e di ceneri nell'intera zona II;
8. è permesso lo spargimento di letame maturo, purché immediatamente sparso;
9. i concimi possono essere utilizzati solo nelle quantità strettamente necessarie, che devono essere determinate in base alle analisi del terreno, da eseguirsi ogni quattro anni a cura del concessionario dell'acquedotto;
10. se si verificano contaminazioni dell'acqua potabile attribuibili in modo univoco alle attività di concimazione, l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche può prescrivere ulteriori divieti;
11. sono utilizzabili unicamente i fitofarmaci indicati nella lista positiva autorizzata dalla Giunta provinciale;
12. sono vietate le mangiatoie per la selvaggina;
13. vanno mantenuti gli utilizzi del suolo a pascolo, bosco nonché pascolo e prato con copertura rada di specie forestali;
14. affinché la fonte idropotabile rimanga protetta, gli strati erbosi continui non possono essere rimossi, se non per il tempo indispensabile per eseguire i lavori necessari o per il tempo necessario per una nuova seminazione nel caso di infestazione di erbacce;
15. prati ed i pascoli non possono essere trasformati in terreno arativo.

e) Altro

1. sono vietati le attività minerarie, l'apertura di miniere, la lavorazione di ghiaia e il deposito di residui di miniera;
2. *Non viene applicato.*
3. *Non viene applicato.*
4. sono vietate nuove derivazioni d'acqua di falda, tranne quelle destinate all'approvvigionamento idropotabile pubblico;
5. le derivazioni d'acque superficiali possono essere autorizzate previa presentazione di specifica perizia idrogeologica, se non compromettono la fonte idropotabile;
6. è vietato lo sfruttamento termico d'acque



Oberflächenwasser ist verboten.

7. Anlagen für die Nutzung von Erdwärme dürfen nur die maximale Grabungstiefe laut Artikel 3.2 Buchstabe a) Ziffer 4) erreichen und keine verunreinigenden Stoffe verwenden.
8. Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.
9. Verboten sind das Campieren und das Anlegen von Campingplätzen.
10. *Kommt nicht zur Anwendung.*
11. Sprengungen sind verboten.
12. *Kommt nicht zur Anwendung.*

Art. 4

Zone III

Abgrenzung und Schutzbestimmungen

4.1

Die Zonen III sind in Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, definiert.

Folgende Zonen III werden errichtet:

Bezeichnung Zone Denominazione zona	Geschützte Wasserbezugsquelle Fonte idrica tutelata	Gemeinden Comuni	Fläche (m²) Superficie (m²)
Zone III - Zona III Ilstern - Bergesmüller	Bergesmüller 1, Bergesmüller 2 Ilstern (links – sinistra) Ilstern (rechts – destra)	KIENS – CHIENES RODENECK - RODENGO	656.306
Insgesamt/Totale			656.306

4.2

Die Verbote, Auflagen und Nutzungsbeschränkungen sind im Anhang E des DLH vom 24. Juli 2006, Nr. 35, in geltender Fassung, festgelegt. Demnach können einzelne Bestimmungen auf Grundlage der eigens für dieses Schutzgebiet erstellten hydrogeologischen Studie spezifiziert werden. Diese Bestimmungen sind in *kursiv* wiedergegeben.

a) Bauten und Grabarbeiten

1. Die zuständige Behörde kann die Errichtung oder Umstrukturierung jeglicher Art von Bauten und die Durchführung von

di falda e superficiali;

7. gli impianti per lo sfruttamento geotermico sono ammessi solo sino alla profondità di scavo massima ai sensi dell'articolo 3.2, lettera a), punto 4) e senza l'utilizzo di sostanze inquinanti;
8. in caso di perforazioni di carattere geoambientale sono adottati sistemi di sicurezza adeguati e utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo di olio sotto la macchina perforatrice;
9. sono vietati il campeggio e la costruzione di campeggi;
10. *Non viene applicato.*
11. è vietato fare esplodere mine;
12. *Non viene applicato.*

Art. 4

Zona III

Delimitazione e vincoli

4.1

Le zone III sono definite ai sensi dell' articolo 15, comma 2, lettera c) della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.

Vengono istituite le seguenti zone III:

4.2

I divieti, vincoli e limitazioni all'uso sono stabiliti nell'allegato E del d.p.p. 24 luglio 2006, n. 35, e successive modifiche. Secondo quest'ultimo singole prescrizioni possono essere specificate in base allo studio idrogeologico elaborato per questa area di tutela. Tali prescrizioni sono riportate in *corsivo*.

a) Costruzioni e lavori di scavo

1. la costruzione o la ristrutturazione di qualsiasi tipo di costruzione e il movimento di terra possono essere autorizzati



Erdbewegungen *unter Berücksichtigung der hiermit festgelegten Vorschriften* genehmigen.

2. Die maximal zulässigen Grabungstiefen sind in Karte 3 angegeben.
3. Aufgrund der hydrogeologischen Verhältnisse des Untergrundes hat der Geologe eine Zonenkarte ausgearbeitet, in der die Grabungsgebiete mit den jeweiligen zulässigen maximalen Grabungstiefen angeführt sind.
4. Die Errichtung von neuen Verkehrsanlagen sowie die Änderung von bestehenden örtlichen Verkehrsanlagen kann von der zuständigen Behörde genehmigt werden.
5. Voraussetzung für die Genehmigung laut Ziffer 4) ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten, das vor der Eintragung in den Bauleitplan vorzulegen ist, die Vereinbarkeit des Projekts nachweist und auch eventuelle Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz der Trinkwasserbezugsquelle anführt.
6. Die Eintragung von übergemeindlichen Verkehrswegen und neuen Bauzonen in den Bauleitplan kann nur nach Vorlage eines eigenen projektbezogenen hydrogeologischen Gutachtens und nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.
7. Wald- und Almerschließungswege können nur genehmigt werden, wenn der Nachweis erbracht wird, dass durch den Bau und den Betrieb keine Verunreinigung der Trinkwasserbezugsquellen entsteht.

b) Verunreinigende Stoffe

1. Neue Hauptsammler können nach positivem Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung genehmigt werden.
2. Verboten sind neue Friedhöfe und das Vergraben von Tierkadavern.
3. Verboten sind Deponien jeglicher Art sowie neue zentrale Abwasserreinigungsanlagen und Anlagen zur Behandlung oder Verarbeitung von wasserunreinigenden Stoffen.
4. Die Zwischenlagerung von Müll muss in für die gelagerten Stoffe dichten Behältern oder auf dichten Lagerflächen erfolgen und es sind entsprechende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen.
5. Verboten sind neue Handelslager und Umfüllplätze für Wasser verunreinigende

dall'autorità competente, in *rispetto delle direttive fissate nella presente*;

2. Le profondità massime di scavo realizzabili sono riportate in Tavola 3.
3. Sulla base della struttura idrogeologica del sottosuolo, per le zone sensibili il geologo ha elaborato una carta delle zone in cui sono indicati i siti di scavo con le rispettive profondità massime di scavo ammissibili.
4. la costruzione di nuovi impianti di viabilità e la modifica di quelli locali esistenti possono essere autorizzate dall'autorità competente;
5. premessa per l'autorizzazione di cui al punto 4) è la presentazione di una specifica perizia idrogeologica attinente al progetto, presentata prima dell'inserimento nel piano urbanistico, che dimostri la compatibilità del progetto e nella quale sono previste anche eventuali misure di sicurezza a tutela della fonte idropotabile;
6. l'inserimento nel piano urbanistico di strutture viarie sovracomunali e di nuove aree di costruzione è autorizzato solamente dopo la presentazione di un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto ed il rilascio del parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
7. allacciamenti di bosco e malghe possono essere autorizzati solo se viene comprovato che la loro costruzione e l'esercizio non comporta inquinamenti delle fonti idropotabili.

b) Sostanze inquinanti

1. nuovi collettori principali possono essere autorizzati previo parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche;
2. sono vietati nuovi cimiteri e l'interramento di cadaveri animali;
3. sono vietati discariche di qualsiasi tipo e nuovi depuratori centrali per acque reflue o impianti di trattamento o di lavorazione di sostanze che inquinano l'acqua;
4. lo stoccaggio temporaneo di rifiuti avviene in recipienti a tenuta stagna, per le sostanze contenute, ovvero su superfici impermeabili e sono adottate adeguate misure di sicurezza;
5. sono vietati nuovi centri di stoccaggio commerciali e di distribuzione per



Treib- und Brennstoffe, wie etwa Tankstellen, und für radioaktive oder wassergefährdende Stoffe laut den Anlagen G und H des Gesetzes, einschließlich der Betriebe und Anlagen, die diese Stoffe herstellen oder verarbeiten.

6. *Kommt nicht zur Anwendung.*
7. Bei Gefährdung der Trinkwasserbezugsquelle schreibt das Amt für nachhaltige Gewässernutzung der zuständigen Behörde die Einschränkung oder das Verbot des Transportes von verunreinigenden Stoffen vor.
8. Verboten ist die Wiederverwertung verunreinigter Böden mit Schadstoffkonzentrationen, die über den Grenzwerten gemäß Anhang 1, Tabelle 1, Spalte A (Standorte mit Zweckbestimmung öffentliches Grün, private Grünfläche, Wohngebiet) im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 9. Februar 2021, Nr. 102, liegen, wenn sie aus Altlastensanierungen stammen, die sich außerhalb des Schutzgebietes befinden.

c) Sportanlagen

1. Alle Skipisten, Rodelbahnen und Langlaufloipen müssen eine stabile und lückenlose Begrünung haben und der Abfluss des Oberflächenwassers muss geregelt werden, um Erosionen zu vermeiden.

d) Land- und Forstwirtschaft

1. Dünger dürfen nur im notwendigen Ausmaß verwendet werden. Die jeweilige Menge wird auf der Grundlage von Bodenanalysen festgestellt, die vom Betreiber der Trinkwasserleitung durchzuführen sind.
2. Es dürfen nur jene Pflanzenschutzmittel angewandt werden, die in der mit Beschluss der Landesregierung autorisierten Positivliste enthalten sind.
3. Abgesehen von Ausnahmefällen dürfen keine Änderungen am Bauleitplan vorgenommen werden, die eine Verminderung des Trinkwasserschutzes bewirken. Es muss überprüft werden, ob die Änderung auch außerhalb des Schutzgebietes möglich ist.
4. Für Bauleitplan-Änderungen im Ausmaß von mehr als 10.000 Quadratmetern ist ein eigenes projektbezogenes hydrogeologisches Gutachten vorzulegen, und es ist das positive Gutachten des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung notwendig.

carburanti e combustibili idroinquinanti, quali i distributori, per sostanze radioattive o pericolose per l'acqua, come previsto negli allegati G e H della legge, comprese aziende o impianti che producono e trasformano queste sostanze;

6. *Non viene applicato.*
7. in caso di pericolo per la fonte idropotabile, l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche prescrive all'autorità competente le limitazioni o il divieto di trasporto di sostanze inquinanti;
8. è vietato il riutilizzo di terreni contaminati da sostanze inquinanti con concentrazioni superiori di cui all'allegato 1, tabella 1, colonna A (siti ad uso verde pubblico, privato e residenziale) ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 9 febbraio 2021, n. 102, se provenienti da bonifiche localizzate all'esterno dell'area di tutela.

c) Impianti sportivi

1. tutte le piste da sci, da slittino o da fondo vanno coperte integralmente con un manto erboso stabile ed il deflusso delle acque superficiali è organizzato in modo da evitare fenomeni di erosione.

d) Agricoltura e foreste

1. i fertilizzanti vanno usati solo nella misura necessaria ed i quantitativi utilizzati sono definiti in base ad analisi del terreno eseguite dal gestore dell'acquedotto;
2. sono utilizzati unicamente fitofarmaci indicati nella lista positiva, autorizzata con delibera della Giunta provinciale;
3. salvo casi eccezionali non si possono eseguire variazioni al piano urbanistico che comportino una diminuzione della protezione dell'acqua potabile; deve essere esaminato se la variazione risulti possibile anche al di fuori dell'area di tutela;
4. per variazioni al piano urbanistico riguardanti una superficie superiore a 10.000 metri quadrati va presentato un'apposita perizia idrogeologica relativa al progetto ed è necessario il parere positivo dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche.

**e) Sonstiges**

1. Verboten sind Bergbautätigkeiten, die Eröffnung von Gruben sowie die Ablagerung von bergbaulichen Rückständen; bestehende Abbauermächtigungen dürfen nicht verlängert werden.
2. *Kommt nicht zur Anwendung.*
3. Ableitungen aus Grund- oder Oberflächengewässern können genehmigt werden, sofern sie nicht die Trinkwasserbezugsquelle beeinträchtigen.
4. Die Entnahme von Grundwasser zur thermischen Nutzung ist verboten. Die Wärmegewinnung durch Erdsonden ohne Wasserentnahme ist erlaubt.
5. Bei Aufschlussbohrungen zur Erkundung des Untergrundes müssen geeignete Sicherheitsvorkehrungen getroffen und trinkwassergeeignete Stoffe verwendet werden, wie biologisch abbaubare Schmiermittel, geeignete Schweremittel sowie Ölauffangwannen unter dem Bohrgerät.

Art. 5

Kosten in Zusammenhang mit den Schutzvorschriften (Artikel 5 des DLH 35/2006)

Dem Betreiber der Trinkwasserleitung obliegen die Kosten sämtlicher Arbeiten und Maßnahmen, die in Zusammenhang mit der Anwendung der Schutzvorschriften stehen.

Notwendige projektbezogene hydro-geologische Gutachten gehen zu Lasten des Antrag stellenden Bauherrn.

Art. 6

Überwachung und Befugnis

Die Überwachung erfolgt gemäß Artikel 56 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung, durch das Amt für nachhaltige Gewässernutzung, die Überwachungsorgane der Gemeinden, des Südtiroler Sanitätsbetriebes und, soweit zuständig, des Forstwirtschaftsinspektorates.

e) Altro

1. sono vietate attività estrattive, l'apertura di miniere ed il deposito di residui minerali, e le autorizzazioni esistenti all'espletamento di tali attività non possono essere prorogate;
2. *Non viene applicato.*
3. possono essere autorizzate derivazioni di acque di falda o di acque superficiali, se non recano danno alla fonte idropotabile;
4. il prelievo di acqua sotterranea a fini di utilizzazione termica è vietato. La produzione di calore attraverso sonde geotermiche senza prelievo d'acqua è ammessa;
5. in caso di perforazioni di carattere geoambientale sono implementati adeguati sistemi di sicurezza e sono utilizzate sostanze compatibili con l'acqua potabile, quali lubrificanti biodegradabili, additivi addensanti adeguati nonché vasche d'accumulo per olio sotto la macchina perforatrice.

Art. 5

Costi delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela (articolo 5 della d.d.p. 35/2006)

Al gestore dell'acquedotto potabile spettano le spese dei lavori e delle misure derivanti dall'applicazione dei vincoli di tutela.

Perizie idrogeologiche necessarie relative a progetti sono a carico del committente della costruzione.

Art. 6

Sorveglianze e permessi

La vigilanza verrà svolta ai sensi dell'articolo 56 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche, dall'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, dagli organi di vigilanza dei Comuni interessati e dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nonché dagli organi dell'Ispettorato forestale per quanto di competenza.



Das beauftragte Personal kann jederzeit das in der Schutzzone liegende private und öffentliche Eigentum betreten und die erforderlichen Erhebungen durchführen, gegebenenfalls Beobachtungsstellen einrichten, die Hinweistafeln der Wasserschutzgebiete aufstellen und die anderen erforderlichen Schutzmaßnahmen ergreifen.

Die Verantwortlichen der Trinkwasserleitungen müssen, falls sie Übertretungen der Bestimmungen dieses Dekretes feststellen, sofort das Amt für nachhaltige Gewässernutzung und den territorial zuständigen Dienst für Hygiene und öffentliche Gesundheit verständigen.

Art. 7

Hinweisschilder

Im Einverständnis mit der zuständigen Gemeinde wird der Wasserkonzessionär für die Errichtung eigener Schilder sorgen, um auf die Bestimmungen des Wasserschutzgebietes hinzuweisen.

Art. 8

Verwaltungsstrafen

Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Sanktionen in jenen Fällen, in welchen der Tatbestand eine strafbare Handlung gemäß den geltenden Gesetzen darstellt, unterliegt jeder, der gegen die Bestimmungen des vorliegenden Schutzplanes verstößt, den Verwaltungsstrafen laut Absatz 3 des Artikels 57bis des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, in geltender Fassung.

Bearbeitet von / redatto da:

ALBIN VOLGGER, ASTRID SAPELZA

Il personale incaricato può accedere in qualsiasi momento alle proprietà private e pubbliche comprese nella zona di rispetto e procedere alle rilevazioni occorrenti, all'eventuale installazione di punti di osservazione, all'erezione di cartelli indicatori delle zone di rispetto e alla adozione di tutte le altre misure di tutela prescritte.

I responsabili degli impianti di acquedotto, qualora accertino violazioni delle disposizioni del presente decreto, devono segnalare tempestivamente il fatto all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche e al Servizio di Igiene e Sanità pubblica territorialmente competente.

Art. 7

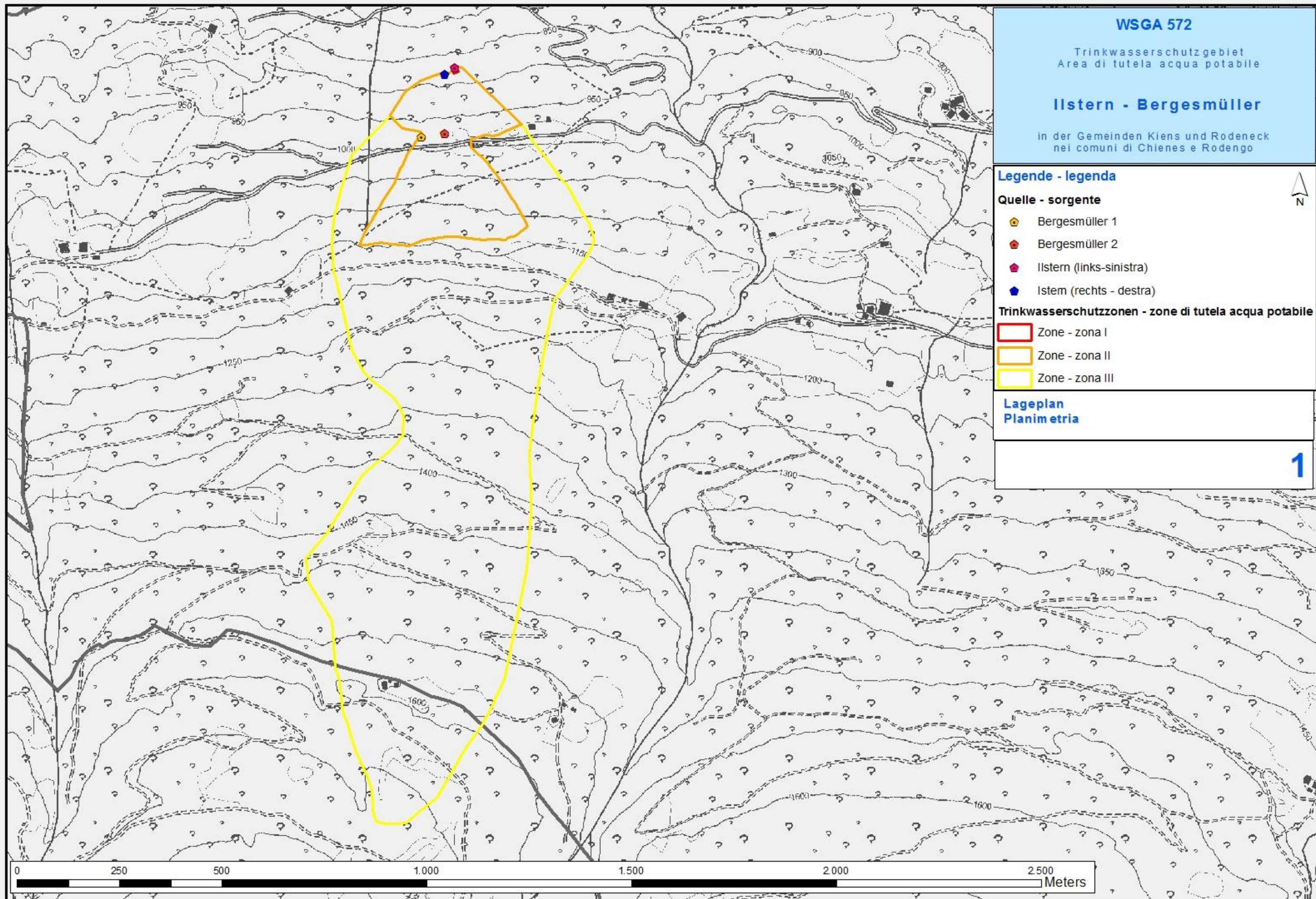
Segnaletica

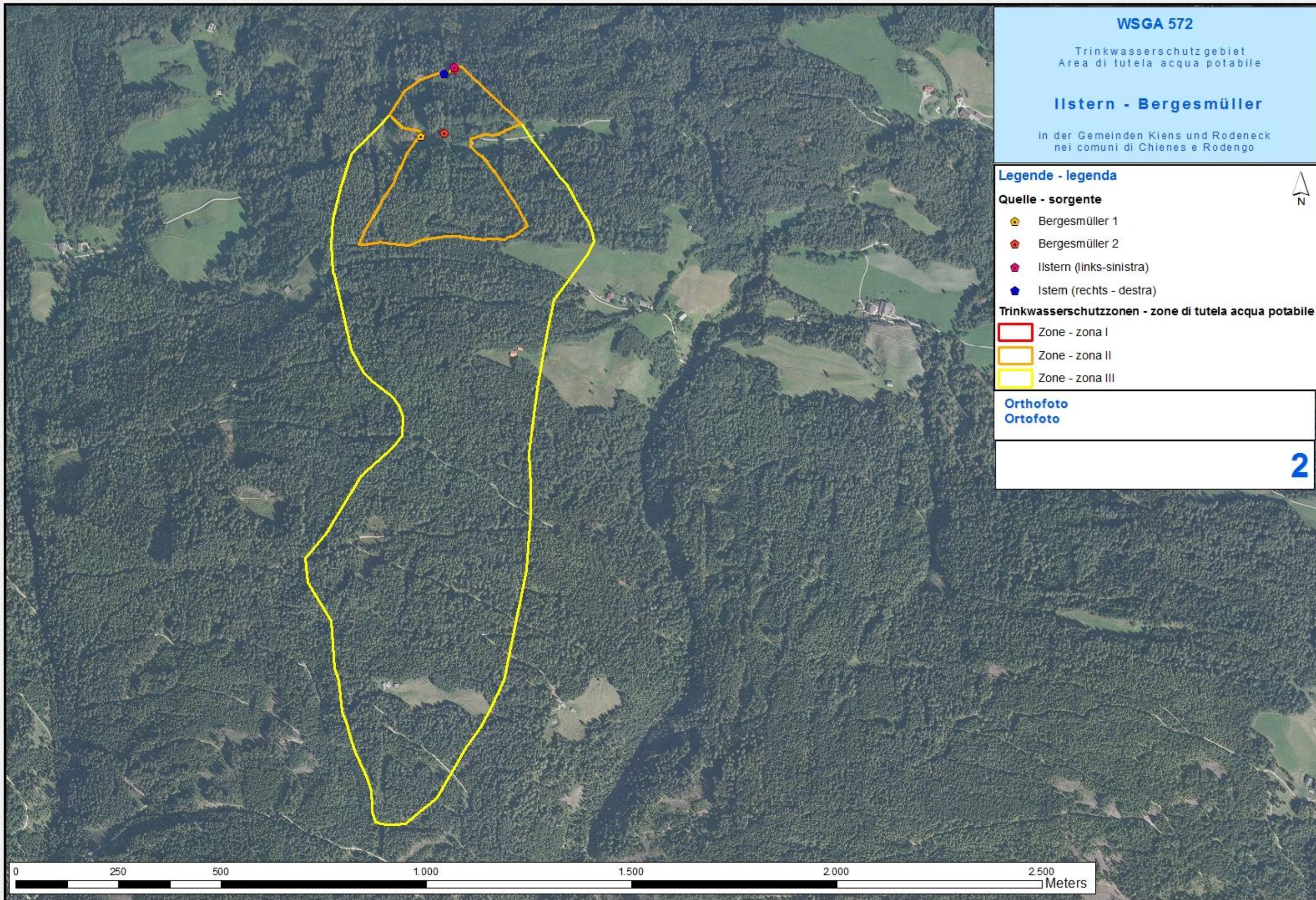
A cura del concessionario dell'acqua ed in accordo con i rispettivi comuni verranno collocati appositi cartelli con i quali si provvederà a segnalare le prescrizioni dell'area di tutela.

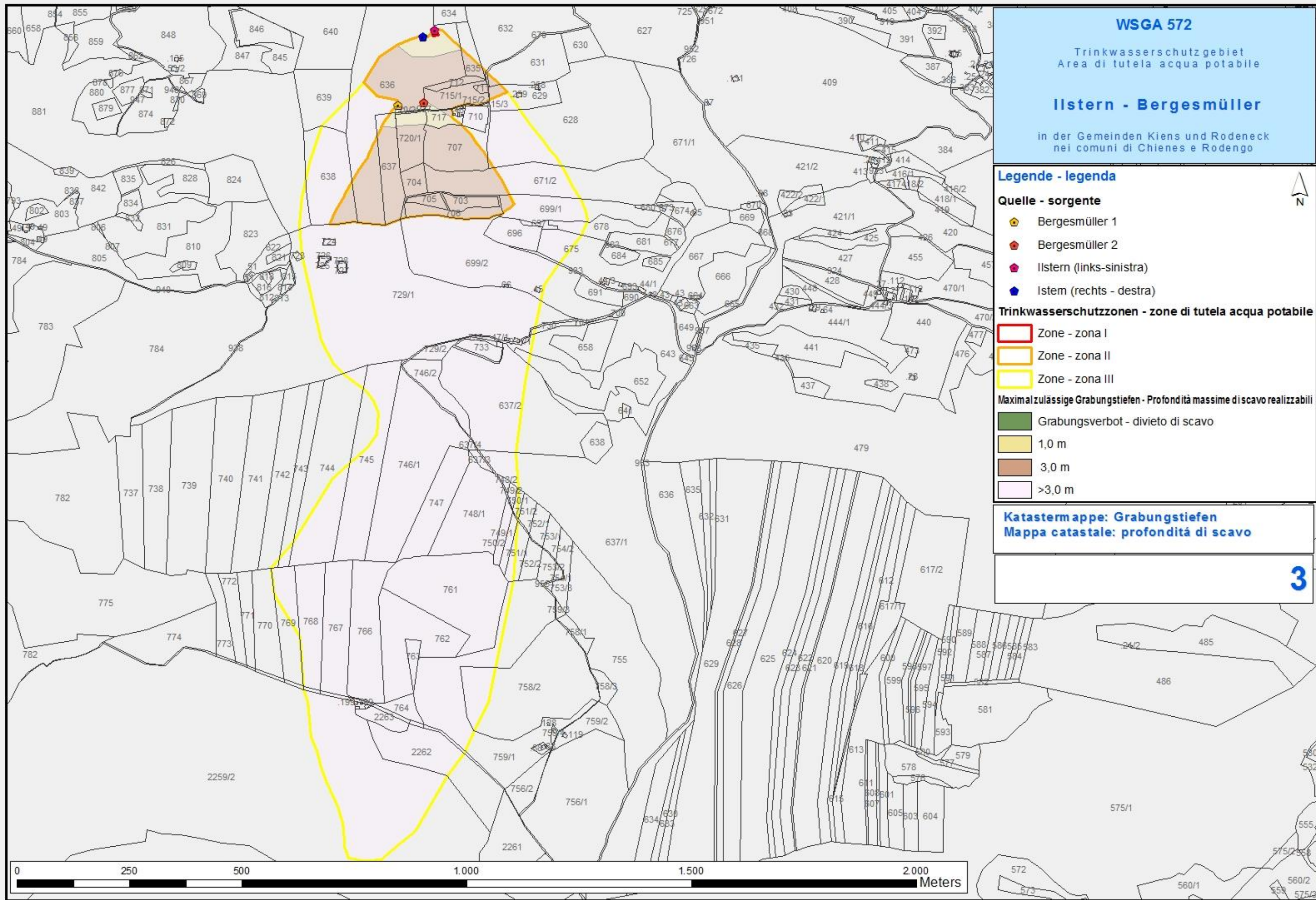
Art. 8

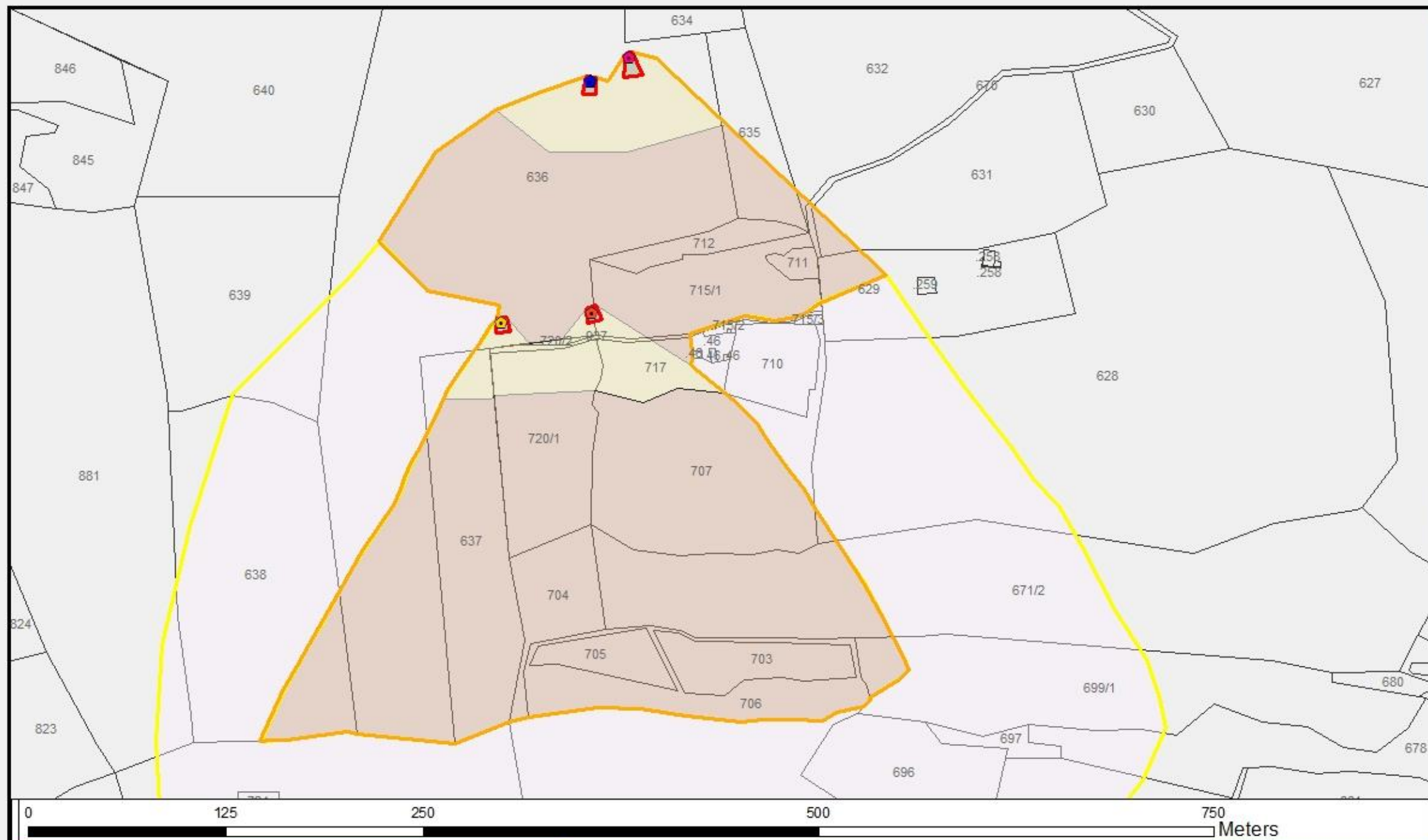
Sanzioni amministrative

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, chiunque contravvenga alle disposizioni del presente piano di tutela, soggiace alle sanzioni amministrative di cui al comma 3 dell'articolo 57bis della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, e successive modifiche.









WSGA 572
Trinkwasserschutzgebiet
Area di tutela acqua potabile

Ilstern - Berges Müller
in der Gemeinden Kiens und Rodeneck
nei comuni di Chienes e Rodengo

Legende - legenda

- Berges Müller 1
- Berges Müller 2
- Ilstern (links-sinistra)
- Istern (rechts - destra)

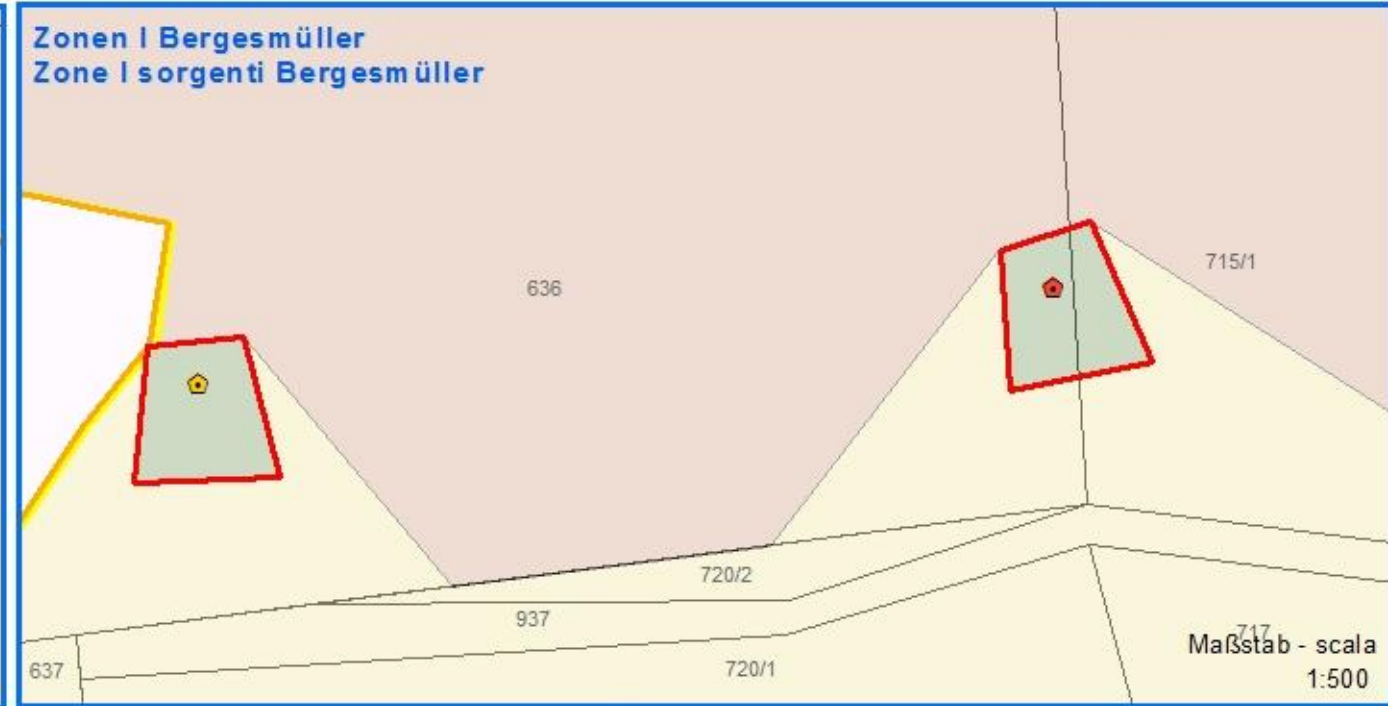
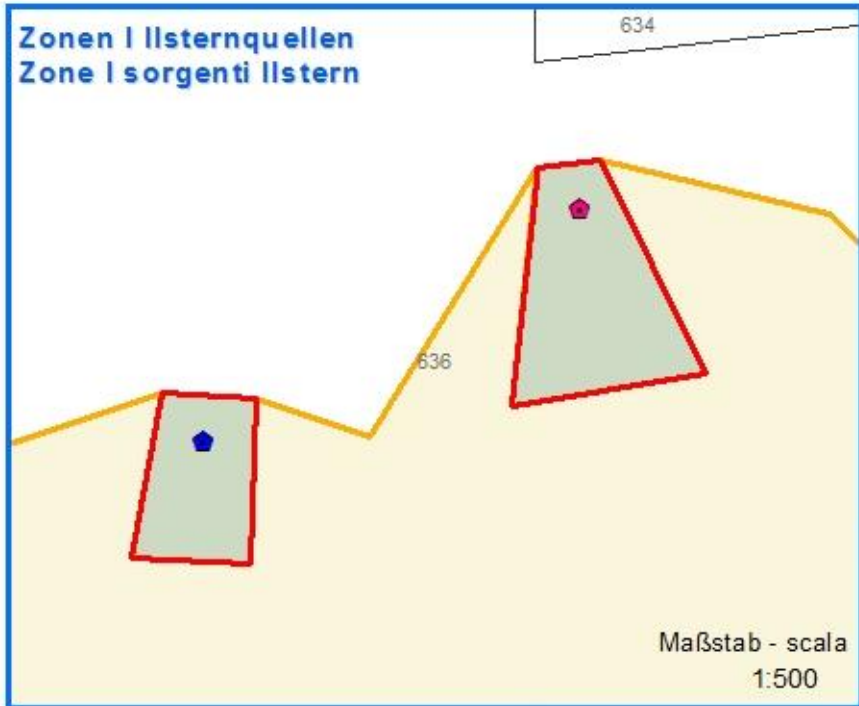
Trinkwasserschutzzonen - zone di tutela acqua potabile

- Zone - zona I
- Zone - zona II
- Zone - zona III

Maximalzulässige Grabungstiefen - Profondità massime di scavo realizzabili

- Grabungsverbot - divieto di scavo
- 1,0 m
- 3,0 m
- >3,0 m

Katastermappe: Grabungstiefen, Lageplan der Zonen I
Mappa catastale: Profondità di scavo, planimetria delle zone I





Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form. Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: THOMAS SENONER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-SNNTMS68M12F132E
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: b6cc69
unterzeichnet am / sottoscritto il: 20.12.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 03.01.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale. Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 03.01.2024